

LIGJ
Nr.10 299, datë 15.7.2010

PËR RATIFIKIMIN E KONVENTËS SË QENDRËS SË ZBATIMIT TË LIGJIT NË
EUROPËN JUGLINDORE

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet konventa e Qendrës së Zbatimit të Ligjit në Europën Juglindore.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Shpallur me dekretin nr.6649, datë 21.7.2010 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi

KONVENTA
E QENDRËS PËR ZBATIMIN E LIGJIT NË EUROPËN JUGLINDORE

Palët e kësaj Konvente, të cilat janë palë kontraktuese të Marrëveshjes për Bashkëpunimin për të Parandaluar dhe Luftuar Krimin Ndërkufitar, nënshkruar në Bukuresht, Rumani, më 26 maj 1999 (më poshtë referuar “Shtetet anëtare”);

Duke njohur vlerat dhe avantazhet e bashkëpunimit, strukturave dhe procedurave të krijuara dhe të zhvilluara nën kujdesin e iniciativës europiane për bashkëpunim në vendet e Europës Juglindore (SECI);

Duke ditur që është përgjegjësi e të gjitha kombeve demokratike të krijojnë një shoqëri të mbështetur në liri, siguri dhe drejtësi;

Duke respektuar Konventën Europiane për Mbrojtjen e të Drejtave dhe Lirive Themelore të Njeriut;

Të ndërgjegjshme që kriminelët nuk respektojnë kufijtë dhe janë të prirur t’i shfrytëzojnë në dëm të barazisë dhe drejtësisë;

Duke pasur parasysh që sipërmarrësit kriminelë prishin dhe korruptojnë ekonominë e ligjshme, shoqëritë dhe shtetin e së drejtës, nëpërmjet tregjeve kriminale ndërkombëtare dhe nxitjes së aleancave tregtare të paligjshme ndërkombëtare;

Duke konsideruar që është përgjegjësi e të gjitha qeverive në interes të shtetasve të tyre të angazhohen me masa të efektshme për të luftuar krimin dhe shkaqet e krimit duke respektuar plotësisht të drejtat themelore të individëve përfshirë këtu mbrojtjen e të dhënave personale;

Duke pranuar rolin e rëndësishëm që ka shkëmbimi i efektshëm i informacionit midis agjencive të zbatimit të ligjit në parandalimin dhe luftën kundër të gjitha llojeve të krimit dhe krimeve të rënda, përfshirë këtu terrorizmin;

Duke e konsideruar në interes të përbashkët kapitalizmin e avantazheve dhe mundësive të krijuara nga Qendra Rajonale SECI për të luftuar krimin ndërkombëtar (Qendra SECI) dhe duke paraprirë progresin e këtyre avantazheve dhe mundësive në një organizatë të re ndërkombëtare;

*Duke konsideruar traktatet ndërkombëtare në fushën e krimit ndërkufitar dhe bashkëpunimit për zbatimin e ligjit, si dhe *acquis* të BE-së për aq sa është e zbatueshme;*

Dhe sipas këtij qëllimi dhe interesi të përbashkët për të gjeneruar mekanizma të përforcuar për bashkëpunim të efektshëm ndërmjet agjencive kompetente të zbatimit të ligjit;

Duke pranuar se Bashkimi Europian i ka caktuar Zyrës së Policisë Europiane (Europol) rolin drejtues si organ i zbatimit të ligjit të BE-së që mbështet luftën ndaj krimit të organizuar dhe të gjitha formave të tjera që shfaqin krimet e rënda dhe duke kërkuar të arrijnë kombinimet operacionale për përfitimin reciprok të SELEC dhe Europol;

bien dakord si më poshtë vijon:

TITULLI I KRIJIMI, OBJEKTIVI DHE DETYRAT

Neni 1

Krijimi

Shtetet anëtare me anë të këtij dokumenti krijojnë Qendrën e Europës Juglindore për zbatimin e ligjit (tani e më poshtë “SELEC”) që të shërbejë si një kuadër ligjor për bashkëpunimin midis autoriteteve të tyre kompetente për të përmbushur objektivat e SELEC.

Neni 2

Objektivi

Objektivi i SELEC, brenda kuadrit të bashkëpunimit midis autoriteteve kompetente, është të sigurojë mbështetje për shtetet anëtare dhe të forcojë bashkërendimin për të parandaluar dhe luftuar krimin, përfshirë këtu krimin e rëndë dhe të organizuar, kur këto krime përfshijnë ose duket se përfshijnë një element të veprimtarisë ndërkufitare.

Neni 3

Detyrat

Në përputhje me nenin 2, SELEC ka detyrat e mëposhtme:

a) të mbështesë investigimet dhe veprimtarinë e parandalimit të krimit në shtetet anëtare dhe në përputhje me këtë Konventë;

b) të lehtësojë shkëmbimin e informacionit dhe inteligjencës kriminale dhe kërkesave për asistencë operacionale;

c) të njoftojë dhe të informojë pikat kombëtare qendrore të shteteve anëtare për lidhjet ndërmjet të dyshuarve, kriminelëve ose krimeve që lidhen me mandatin e SELEC;

d) të mbledhë, të bashkojë, të analizojë, të përpunojë dhe të shpërndajë informacion dhe inteligjencën kriminale;

e) të sigurojë analizën strategjike dhe të bëjë vlerësimet e kërcënimeve që lidhen me objektivin e SELEC;

f) të krijojë, të realizojë dhe të ruajë një sistem të kompjuterizuar informacioni;

g) të veprojë si depozitari i praktikës së mirë për metodat dhe teknikat e zbatimit të ligjit dhe të promovojë të njëjtën gjë nëpërmjet trajnimeve dhe konferencave ndërkombëtare në dobi të shteteve anëtare;

h) të ndërmarrë detyra të tjera në përputhje me objektivin e kësaj Konvente, sipas një

vendimi të Këshillit.

Neni 4 **Përkufizime**

Për qëllime të kësaj Konvente:

a) “Qendra SECI” nënkupton Qendrën Rajonale e Iniciativës për Bashkëpunim në Europën Juglindore për të luftuar krimin ndërkufitar, e krijuar me Marrëveshjen e Bashkëpunimit për të Parandaluar dhe Luftuar Krimin Ndërkufitar, të nënshkruar në Bukuresht, Rumani më 26 maj 1999;

b) “Zbatimi i ligjit” u referohet të gjitha veprimtarive që synojnë të parandalojnë dhe luftojnë krimin. Përfshihen, por jo vetëm, veprimtaria e doganave, policisë dhe rojeve kufitare, ku kjo veprimtari është pjesë e mandatit të SELEC;

c) “Autoriteti kompetent” nënkupton çdo organ publik që ekziston brenda një shteti anëtar ose partneri operacional, i cili është përgjegjës për zbatimin e ligjit sipas të drejtës kombëtare;

d) “Multiagjencia” nënkupton kombinimin e autoriteteve të ndryshme kompetente të përfshira në një sipërmarrje të vetme. Në mënyrë specifike në këtë Konventë, do të thotë kombinim i rojeve kufitare, policisë, doganave dhe autoriteteve të tjera kompetente;

e) “Krime të rënda” nënkupton sjellje që përbëjnë një vepër penale të dënueshme maksimumi me heqje lirie të paktën katër vjet ose një dënim edhe më i rëndë;

f) “Krim i organizuar” nënkupton çdo krim të kryer nga një grup i strukturuar prej tre ose më shumë personash që ekziston për një periudhë kohore dhe që vepron në bashkëpunim me qëllim që të kryejë një ose më shumë krime të rënda ose shkelje;

g) “Veprimtari ndërkufitare” nënkupton çdo veprimtari të paligjshme që kryhet ose synohet të kryhet në territorin e një ose më shumë shteteve anëtare;

h) “Person” nënkupton çdo person fizik ose juridik;

i) “Të dhëna personale” nënkupton të gjithë informacionin që lidhet me një person fizik të identifikuar ose të identifikueshëm (“subjekt i të dhënave”);

j) “Përpunim” i të dhënave personale (përpunim) nënkupton çdo veprim apo tërësi veprimesh që kryhet mbi të dhënat personale, siç janë mbledhja, regjistrimi, organizimi, ruajtja, miratimi apo ndryshimi, nxjerrja, konsultimi, përdorimi, dhënia nëpërmjet transmetimit, shpërndarjes ose ndryshe vënia në dispozicion, grupimi ose kombinimi, bllokimi, fshirja ose asgjësimi;

k) “Nevoja për të ditur” nënkupton situatën kur një marrës i të dhënave ose informacionit kërkon të dijë për atë informacion për një nevojë specifike dhe të autorizuar, të përcaktuar në lidhje me pozicionin, rolin, detyrën apo funksionit e tij/saj;

l) “Pala e tretë” nënkupton një shtet ose organizatë ndërkombëtare ose organ që nuk është një shtet anëtar, partner operacional ose vëzhgues.

TITULLI II **STATUSI LIGJOR DHE ORGANIZIMI**

Neni 5 **Statusi ligjor**

1. SELEC ka personalitet juridik ndërkombëtar.
2. SELEC ka në çdo shtet anëtar kapacitet kontraktual dhe ligjor sipas legjislacionit të atij shteti.
3. Në veçanti, SELEC ka kapacitetin:

- a) të kontraktojnë;
- b) të blejnë dhe shesë pronë të luajtshme dhe të paluajtshme;
- c) të jetë palë në procedim ligjor.

Neni 6

Privilegje dhe imunitete

1. SELEC, përfaqësuesit e shteteve anëtare, oficerët ndërlidhës, Drejtori i Përgjithshëm, drejtorët, personeli i SELEC dhe përfaqësuesit e partnerëve operacionalë gëzojnë privilegje dhe imunitete të nevojshme për kryerjen e detyrave të tyre, në përputhje me një protokoll që do të përfundohet nga shtetet anëtare.

2. SELEC do të përfundojë një marrëveshje për selinë qendrore me shtetin pritës.

Neni 7

Organet e SELEC

Organet e SELEC do të jenë:

- a) Këshilli;
- b) Sekretariati.

Neni 8

Këshilli

1. Këshilli është organi më i lartë vendimmarrës i SELEC.

2. Këshilli përbëhet nga një përfaqësues i caktuar me zëvendësuesin e tij/saj nga çdo shtet anëtar. Çdo përfaqësues mund të mbështetet nga një delegacion.

3. Anëtarët e Këshillit janë nëpunës të lartë me autoritet për të vepruar në emër të shteteve të tyre. Kur një anëtar i Këshillit nuk mund të marrë pjesë në një takim, ai ose ajo zëvendësohet nga zëvendësi i tij/e saj.

4. Këshilli ka një kryetar të përzgjedhur me rotacion alfabetik vjetor midis shteteve anëtare.

5. Çdo shtet anëtar ka një votë në Këshill.

6. Këshilli mbledhet të paktën një herë në vit.

7. Këshilli ka detyrat e mëposhtme:

- a) të miratojë planin strategjik të SELEC dhe planin vjetor të veprimit;
- b) të miratojë çdo vit buxhetin e SELEC dhe të përcaktojë kontributet financiare të shteteve anëtare;
- c) të miratojë detyra për SELEC të ndryshme nga ato që përcaktohen në nenin 3 të kësaj Konvente;
- d) të zgjedhë dhe shkarkojë Drejtorin e Përgjithshëm dhe drejtorët dhe të përcaktojë afatet dhe kushtet e punësimit në përputhje me këtë Konventë;
- e) të miratojë Manualin e Sigurisë;
- f) të emërojë një oficer të mbrojtjes së të dhënave që do të jetë anëtar i personelit të SELEC;
- g) të emërojë auditët e jashtëm financiarë për SELEC në përputhje me këtë Konventë;
- h) të miratojë raportin vjetor të SELEC;
- i) të autorizojë Drejtorin e Përgjithshëm që të negociojë marrëveshje, përfshirë këtu memorandume mirëkuptimi, me vendin pritës ose palët e treta, dhe nëse është e duhur, të

përcaktojë pozicionet negociuese;

j) të miratojë përfundimin e marrëveshjeve, përfshirë këtu memorandumet e mirëkuptimit, me vendin pritës ose palët e treta;

k) të vendosë kriteret e pranimi për anëtarësime të reja në SELEC;

l) të miratojë kërkesat për anëtarësim nga shtetet dhe pranimin e tyre në SELEC;

m) të miratojë kërkesat nga çdo palë e tretë për t'u bërë vëzhgues ose partner operacional;

n) të miratojë rregulloren e tij të brendshme, si dhe rregullat e procedurës dhe rregullat e nevojshme për zbatimin e duhur të kësaj Konvente, përfshirë këtu udhëzimet për vëzhguesit;

o) të përmbushë detyrat e tjera të përcaktuara në këtë Konventë.

8. Këshilli, në kryerjen e detyrave të përmendura më sipër në shkronjat a, b, c, e, i, j, k, l, m dhe n të paragrafit (7), vendos me konsensusin e të gjitha shteteve anëtare. Në kryerjen e detyrave të tjera, vendimet e Këshillit duhet të merren me dy të tretat e shumicës së të gjitha shteteve anëtare, përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Konventë.

9. Këshilli mund të krijojë komisione dhe grupe pune për ta ndihmuar në punën e tij.

Neni 9 Sekretariati

1. Sekretariati përbëhet nga:

a) Drejtori i Përgjithshëm;

b) Drejtorët;

c) Personeli i SELEC.

2. Në kryerjen e detyrave të tyre, Drejtori i Përgjithshëm, drejtorët dhe personeli i SELEC nuk kërkojnë, nuk marrin apo nuk veprojnë sipas udhëzimeve të ndonjë qeverie apo ndonjë autoriteti tjetër të jashtëm për SELEC.

3. Çdo shtet anëtar merr përsipër të respektojë karakterin ekskluzivisht ndërkombëtar të përgjegjësi të Drejtorit të Përgjithshëm, drejtorëve dhe personelit të SELEC dhe nuk kërkon të ndikojë mbi ta për heqjen e përgjegjësi të tyre.

Neni 10 Drejtori i Përgjithshëm

1. SELEC drejtohet nga një Drejtor i Përgjithshëm që vepron si nëpunës i lartë ekzekutiv dhe përfaqësues ligjor.

2. Drejtori i Përgjithshëm zgjidhet për një mandat 4- vjeçar. Drejtori i Përgjithshëm mund të rizgjidhet vetëm një herë.

3. Drejtori i Përgjithshëm është shtetas i një prej shteteve anëtare dhe zgjidhet nga Këshilli pas një procedure të hapur dhe publike.

4. Drejtori i Përgjithshëm përgjigjet para Këshillit në lidhje me kryerjen e detyrave të tij/saj.

5. Drejtori i Përgjithshëm është përgjegjës për:

a) menaxhimin e efektshëm të SELEC;

b) përgatitjen dhe zbatimin e planit strategjik, planit vjetor të veprimit dhe buxhetit;

c) përgatitjen dhe dorëzimin e raporteve vjetore te Këshilli;

d) promovimin dhe zhvillimin e marrëdhënieve me shtetet anëtare dhe palët e treta;

e) negocimin dhe përfundimin e marrëveshjeve për pranimin e të ardhurave të tjera siç parashikohet në nenin 36 paragrafi (2);

f) hartimin dhe propozimin e rregullores së brendshme dhe rregullave të nevojshme për zbatimin e duhur të Konventës;

- g) përfaqësimin e SELEC dhe interesave të tij;
- h) caktimin e një drejtori që të veprojë në emër të tij në rast mungese apo pamundësie;
- i) kryerjen e detyrave të tjera të nevojshme në përputhje me dispozitat e kësaj Konvente.

Neni 11 **Drejtorët**

1. Drejtori i Përgjithshëm ndihmohet nga një ose më shumë drejtorë. Këshilli përcakton numrin, funksionin dhe rolet e drejtorëve.
2. Drejtorët zgjidhen për një mandat 3- vjeçar. Drejtorët mund të rizgjidhen vetëm një herë.
3. Çdo drejtor është shtetas i një prej shteteve anëtare dhe zgjidhet nga Këshilli pas një procedure të hapur dhe publike.
4. Drejtorët përgjigjen para Drejtorit të Përgjithshëm për detyrat që iu ngarkohen atyre.

Neni 12 **Personeli i SELEC**

1. Personeli i SELEC përbëhet nga të gjithë personat që punojnë nën autoritetin dhe kontrollin e Drejtorit të Përgjithshëm dhe drejtorëve.
2. Personeli i SELEC përbëhet nga shtetas të shteteve anëtare duke pasur parasysh përfaqësimin e duhur të të gjitha shteteve anëtare.
3. Rregullat e personelit përfshijnë rregulla, parime dhe procedura që rregullojnë përzgjedhjen e personelit, rekrutimin e tyre, klasifikimin e pozicioneve, dhe funksionimin efikas të sekretariatit të SELEC për të arritur objektivin e kësaj Konvente.

Neni 13 **Njësitë Kombëtare**

1. Njësitë Kombëtare krijohen nga shtetet anëtare për qëllim të zbatimit të objektivit të kësaj Konvente.
2. Njësitë kombëtare përbëhen nga:
 - a) Oficerët ndërlidhës;
 - b) Pikat Kombëtare Qendrore.

Neni 14 **Oficerët ndërlidhës**

1. Për qëllime të bashkëpunimit policor dhe doganor, çdo shtet anëtar dërgon të paktën një oficer ndërlidhës që të punojë në zyrat qendrore të SELEC.
2. Oficerët ndërlidhës të SELEC punojnë sipas legjislacioneve kombëtare të shteteve anëtare që i caktojnë ata dhe përfaqësojnë interesat e atyre shteteve dhe të autoriteteve kompetente kombëtare në të njëjtën mënyrë. Megjithatë, puna e tyre rregullohet dhe nga kushtet e kësaj Konvente. Oficerët ndërlidhës së SELEC respektojnë rregulloren e brendshme dhe rregullat e SELEC.
3. Përpara emërimit, çdo oficer ndërlidhës i SELEC i nënshtrohet procedurës për kontroll sigurie sipas kërkesave kombëtare që mundësojnë akses në zbatimin e ligjit dhe/ose informacionin e klasifikuar.
4. Në rastet kur sjellja e një oficeri ndërlidhës nuk është e kënaqshme në lidhje me këtë Konventë, Drejtori i Përgjithshëm mund t'i raportojë respektivisht shtetit anëtar dërgues.
5. Oficerët ndërlidhës të SELEC nuk përfaqësojnë shtetin anëtar të tyre si të deleguar në

Këshill.

6. Të gjitha kostot që lidhen me emërimin dhe dërgimin e oficerit ndërlidhës të SELEC financohen nga shteti anëtar. Megjithatë, SELEC nga buxheti i tij siguron akomodim në zyrë dhe pajisje të duhura dhe të arsyeshme që oficeri ndërlidhës të kryejë detyrat e tij/saj.

Neni 15

Pika kombëtare e kontaktit

1. Për të çuar përpara qëllimet e kësaj Konvente, shtetet anëtare krijojnë ose caktojnë një zyrë apo njësi multiagjencie, që të shërbejë si pikë kombëtare e kontaktit.

2. Pika kombëtare e kontaktit vepron si një pikë e vetme kontakti në shtetin anëtar për të komunikuar me SELEC, nëpërmjet oficerëve ndërlidhës të shtetit anëtar të caktuar.

3. Pika kombëtare e kontaktit ka personelin e nevojshëm dhe i sigurohen pajisjet e nevojshme, burimet dhe ambientet e duhura për të kryer detyrat e saj siç përcaktohen në këtë Konventë.

4. Pika kombëtare e kontaktit dhe personeli i saj drejtohen nga legjislacioni kombëtar, por kryejnë veprimtarinë e tyre duke iu referuar kësaj Konvente dhe në veçanti respektojnë parimet e mbrojtjes së të dhënave që përmban kjo Konventë.

Neni 16

Selia dhe gjuha zyrtare

1. SELEC do të vendoset në Bukuresht, Rumani.

2. Vendi pritës siguron pa pagesë ndërtesën dhe riparimet aktuale dhe kapitale në infrastrukturën e SELEC.

3. Gjuha zyrtare e SELEC është gjuha angleze.

TITULLI III

SISTEMI I INFORMACIONIT DHE SIGURIA E TË DHËNAVE

Neni 17

Sistemi i shkëmbimit të informacionit

1. Sipas fazave të parashtruara në këtë nen, SELEC krijon dhe ruan një sistem të kompjuterizuar informacioni për mbajtjen dhe përpunimin e të dhënave të nevojshme për kryerjen e detyrave të tij, siç përcakton neni 3. Ky sistem informacioni përfshin çdo pjesë të veçantë hardware-i ose bazë të dhënash të strukturuar në mënyrë të pavarur dhe të gjithë teknologjinë e informacionit nën kontrollin e SELEC.

2. SELEC kryen shkëmbimin e informacionit dhe operacioneve të përbashkëta ku SELEC nëpërmjet oficerëve ndërlidhës dhe përfaqësuesve të partnerëve operacionalë siguron të dhëna, përfshirë këtu të dhënat personale.

3. Në të gjitha fazat, përpunimi i të dhënave personale nga SELEC u nënshtrohet kufizimeve të vëna nga siguresi i të dhënave dhe procedurave të mbrojtjes së të dhënave të zhvilluara për të përmbushur parimet e mbrojtjes së të dhënave të përcaktuara në këtë Konventë dhe kërkesa të tjera të zbatueshme të së drejtës kombëtare dhe marrëveshjeve ndërkombëtare dypalëshe ose shumëpalëshe. SELEC ruan të dhënat në mënyrë që të mund të përcaktohet se nga cili shtet anëtar, partner operacional, vëzhgues apo palë e tretë janë transmetuar të dhënat ose nëse ato janë rezultat i një analize nga SELEC.

4. Në masën dhe pas momentit që procedurat për mbrojtjen e të dhënave të duhura për detyrën janë vendosur dhe zbatuar, SELEC vepron më tej për të rritur aftësinë e tij për të ndihmuar shtetet anëtare dhe për të rritur bashkëpunimin mes tyre me qëllim parandalimin, zbulimin dhe luftën kundër krimit ndërkufitar, duke i ruajtur dhe indeksuar këto të dhëna

personale për përdorim në investigime vijuese që përfshijnë SELEC dhe partnerët e tij operacionalë.

5. Rrjedhimisht, në masën dhe pas momentit që procedurat për mbrojtjen e të dhënave të duhura për detyrën janë vendosur dhe zbatuar, SELEC do të veprojë për të krijuar dhe ruajtur një ose më shumë bazë të dhënash që mund të përfshijnë të dhëna personale ose jo personale. Këto të dhëna mbliidhen në kuadër të pjesëmarrjes së SELEC në çështje konkrete, si dhe jashtë kuadrit të çështjeve konkrete siç parashikohet nga shtetet anëtare, partnerët operacionalë, vëzhguesit dhe palët e treta dhe SELEC i analizon dhe përpunon këto të dhëna në përpjekje për të parandaluar, zbuluar dhe hetuar krimin e rëndë ndërkufitar.

6. Drejtori i Përgjithshëm ose çdo shtet anëtar mund t'i propozojë Këshillit që është e nevojshme të kalohet në fazën tjetër sipas këtij neni. Në vlerësimin e këtij propozimi, Këshilli konsultohet me Organin e Përbashkët Mbikëqyrës. Këshilli duhet të vendosë me konsensus nëse procedurat e mbrojtjes së të dhënave të duhura për detyrën janë zbatuar dhe nëse duhet kaluar në fazën tjetër siç përshkruhet në paragrafin (4) dhe (5).

7. Sistemet e informacionit të vëna në punë nga SELEC në asnjë rrethanë nuk duhet të lidhen me sisteme të tjera të përpunimit automatik, përveç sistemeve të përpunimit automatik të Njësive Kombëtare.

8. SELEC është përgjegjëse dhe merr masat e nevojshme për kushtet e duhura të punës dhe zbatimin e sistemit të informacionit në aspektin teknik dhe operacional.

Neni 18

Përdorimi i sistemit të informacionit

1. Në krijimin dhe ruajtjen e sistemit të informacionit, SELEC dhe shtetet anëtare marrin masat e nevojshme dhe teknike të duhura dhe krijojnë mekanizma kontrolli për të siguruar integritetin dhe mjaftueshmërinë e të dhënave në sistemin e informacionit, për të parandaluar fshirjen aksidentale ose të paautorizuar, ndryshimet ose shpërndarjen dhe për të parandaluar aksesin e paautorizuar.

2. Për të kryer detyrat e tij, sistemi i informacionit të SELEC është i përdorshëm bazuar në “nevojën për të ditur” nga:

- a) Pika kombëtare e kontaktit;
- b) Oficerët ndërlidhës;
- c) Drejtorët dhe personeli i SELEC të autorizuar nga Drejtori i Përgjithshëm;
- d) Partnerë operacionalë të autorizuar sipas kushteve të marrëveshjeve të tyre përkatëse të bashkëpunimit.

3. Të dhënat në sistemin e informacionit të SELEC mund të futen vetëm nga:

- a) Pika kombëtare e kontaktit;
- b) Oficerët ndërlidhës;
- c) Drejtorët dhe personeli i SELEC të autorizuar nga Drejtori i Përgjithshëm;
- d) Partnerë operacionalë të autorizuar sipas kushteve të marrëveshjeve të tyre përkatëse të bashkëpunimit.

4. Aksesin ose futja e të dhënave në sistemin e informacionit të SELEC mund të bëhet vetëm nga personat që janë trajnuar në formën e duhur dhe që janë certifikuar, siç specifikohet në rregulloren e brendshme.

5. Të gjitha detajet në lidhje me futjen e të dhënave, kërkimin ose aksesin regjistrohen në format të kontrolluar. Këto detaje ruhen nga sistemi i informacionit të SELEC, në përputhje me rregullat e mbrojtjes së të dhënave siç përcaktohet në këtë Konventë.

Neni 19

Siguria e të dhënave

1. SELEC merr masat e nevojshme teknike dhe organizative për të siguruar zbatimin e kësaj Konvente në lidhje me sigurinë e të dhënave.

2. Në lidhje me përpunimin automatik të të dhënave në SELEC, çdo shtet anëtar dhe SELEC zbatojnë masat e caktuara:

a) për t'u mohuar personave të paautorizuar akses në pajisje të përpunimit të të dhënave që përdoren për përpunimin e të dhënave personale (kontrolli i aksesit në pajisje);

b) për të parandaluar leximin, kopjimin, ndryshimin apo heqjen e paautorizuar të materialeve me veçori të caktuara, që përfshijnë një variabël fizik, i cili mund të përdoret për të paraqitur të dhënat (kontrolli i materialeve me veçori të caktuara që përfshijnë një variabël fizik i cili mund të përdoret për të paraqitur të dhënat.);

c) për të parandaluar futjen e paautorizuar të të dhënave dhe inspektimin, ndryshimin apo fshirjen e paautorizuar të të dhënave personale të ruajtura (kontrolli i ruajtjes);

d) për të parandaluar përdorimin e sistemeve të përpunimit automatik të të dhënave nga persona të paautorizuar që përdorin pajisje të komunikimit të të dhënave (kontroll i përdoruesit);

e) për të siguruar që personat e autorizuar për përdorimin e sistemit të përpunimit automatik të të dhënave të kenë akses vetëm në të dhënat që i mbulon autorizimi i tyre për akses (kontroll i aksesit të të dhënave);

f) për të siguruar që është e mundur të verifikohet dhe të përcaktohet se tek cilat institucione mund të transferohen të dhënat personale duke përdorur pajisje të komunikimit të të dhënave (kontroll i komunikimit);

g) për të siguruar që është e mundur të verifikohet dhe të përcaktohet se cilat të dhëna personale janë hedhur në sistemin e përpunimit automatik të të dhënave dhe kur dhe nga kush janë hedhur këto të dhëna (kontrolli i hedhjes së të dhënave);

h) për të parandaluar leximin, kopjimin, ndryshimin apo fshirjen e paautorizuar të të dhënave personale gjatë transferimit të të dhënave personale ose gjatë transportimit të materialeve me veçori të caktuara që përfshijnë një variabël fizik, i cili mund të përdoret për të paraqitur të dhënat (kontroll i transportit);

i) për të siguruar që sistemet e instaluar, në rast ndërprerjeje, mund të rikuperohen menjëherë (riaftësimi);

j) për të siguruar që funksionet e sistemit veprojnë pa gabime, që paraqitja e gabimeve në funksione raportohet menjëherë (besueshmëria) dhe që të dhënat e ruajtura nuk mund të prishen nga një keqfunksionim i sistemit (integritet).

Neni 20

Informacioni i klasifikuar

1. I gjithë informacioni i përpunuar nga ose nëpërmjet SELEC, përveç të dhënave që janë shënuar shprehimisht ose janë qartësisht të dallueshme si informacion publik, i nënshtrohen një niveli bazë mbrojtjeje brenda organizatës së SELEC, si dhe shteteve anëtare. Të dhënat që i nënshtrohen vetëm nivelit bazë të mbrojtjes, nuk kërkojnë shënim specifik të një niveli sigurie të SELEC, por përcaktohen si të dhëna të SELEC.

2. SELEC dhe shtetet anëtare marrin masat e duhura për të mbrojtur informacionin e klasifikuar sipas kërkesës së konfidencialitetit të specifikuar nga pala që siguron të dhënat në bazë të kësaj Konvente.

3. Asnjë person nuk siguron akses në të dhënat e klasifikuara, përveçse kur ka kaluar kontrollin e sigurisë dhe pastërtisë nga qeveria kombëtare përkatëse, sipas legjislacionit të tij kombëtar. Autoriteti përkatës, sipas dispozitave kombëtare, njofton SELEC vetëm për rezultatet e kontrollit të sigurisë që janë të detyrueshme për SELEC.

4. Këshilli miraton një Manual Sigurie që përfshin, ndër të tjera, rregulla të detajuara për masat e sigurisë që duhet të zbatohen brenda organizimit të SELEC dhe një paketë sigurie që i korrespondon çdo niveli klasifikimi.

5. SELEC përdor nivelet e mëposhtme të klasifikimit: “i kufizuar”, “konfidencial”, “sekret” dhe “top sekret”.

6. Drejtori i Përgjithshëm mban përgjegjësi për zbatimin praktik të masave të sigurisë të parashtruara në Manualin e Sigurisë.

TITULLI IV MBROJTJA E TË DHËNAVE PERSONALE

Neni 21

Të dhëna personale

1. Të dhënat personale që hidhen në sistemin e informacionit të SELEC lidhen me personat që, në përputhje me të drejtën kombëtare të shtetit anëtar përkatës, janë subjekte të një investigimi për një vepër penale në lidhje me të cilën SELEC është përgjegjës ose që janë dënuar për këtë vepër.

2. Të dhënat në lidhje me personat e përmendur në paragrafin (1) mund të përfshijnë vetëm detajet e mëposhtme:

a) mbiemër, emër vajzërie, emër të dhënë dhe çdo pseudonim (*alias*) ose emër të prezumuar;

b) datëlindje dhe vendlindje;

c) shtetësi;

d) gjini;

e) vendbanim, profesion dhe vendndodhje të personit në fjalë;

f) leje qarkullimi, dokumente identifikimi dhe të dhënat e pasaportës; dhe

g) kur është e nevojshme dhe e disponueshme, karakteristika të tjera që mund të ndihmojnë në identifikim, duke përfshirë çdo karakteristikë fizike specifike objektive që nuk ndryshon, dhe numër personal ose tjetër numër identifikimi.

3. Përveç të dhënave të përmendura në paragrafin (2), sistemi i informacionit të SELEC mund të përdoret gjithashtu për të përpunuar detajet e mëposhtme në lidhje me personat e përmendur në paragrafin (1):

a) veprën penale dhe kohën, vendin dhe mënyrën se si janë kryer;

b) mjete që u përdorën ose mund të përdoren për të kryer një vepër penale;

c) anëtarësinë e dyshuar në një organizatë kriminale;

d) dënime, kur lidhen me shkelje penale për të cilat SELEC është kompetent.

4. Sistemi i informacionit të SELEC mund të përfshijë gjithashtu:

a) të dhënat e përmendura në paragrafin (3) (a) dhe (b) kur ato nuk përmbajnë referenca për persona fizikë;

b) çdo të dhënë tjetër që është ose mund të jetë e përfshirë në çështje penale që nuk lidhen drejtpërdrejt me persona fizikë, duke përfshirë mallra, mjete transporti, biznese dhe çdo mjet teknik të përdorur për identifikimin e tyre.

Neni 22

Standardi i mbrojtjes së të dhënave personale

SELEC zbaton parimet për mbrojtjen e të dhënave personale të përpunuara nga SELEC duke pasur parasysh nivelin e mbrojtjes dhe praktikën administrative në shtetet anëtare dhe sipas standardeve dhe parimeve të Konventës së Këshillit të Europës për Mbrojtjen e Individëve të 28 janarit 1981 dhe të Rekomandimit nr. R (87) 15 të Komitetit të Ministrave të Këshillit të Europës të datës 17 shtator 1987. SELEC respekton këto parime për përpunimin e të dhënave personale, përfshirë këtu dhe të dhënat joautomatike të mbajtura në formën e skedarëve të të dhënave.

Neni 23

Parimet e mbrojtjes së të dhënave personale

1. Në zbatim të kësaj Konvente, SELEC zbaton parimet e mëposhtme në mbledhjen, përpunimin dhe përdorimin e të dhënave::

a) të dhënat personale të mbledhura dhe të përpunuara në sistemin e informacionit përdoren vetëm për qëllim të objektivave dhe detyrave të SELEC;

b) përpunimi i të dhënave personale duhet të jetë i drejtë dhe i ligjshëm;

c) përpunimi i të dhënave personale duhet të jetë i saktë, përkatës dhe jo i tepërt dhe në lidhje me qëllimet për të cilën u mbledhën fillimisht;

d) të dhënat duhet të jenë të sakta dhe të përditësuara dhe cilësia dhe integriteti i të dhënave personale përpunuar nga SELEC do të ruhet;

e) duhet të merren masat e duhura sigurie teknike dhe organizative ndaj riskut që mund të haset gjatë përpunimit të të dhënave;

f) SELEC përpunon të dhënat personale në mënyrë transparente, në përputhje me objektivin e tij të zbatimit të ligjit dhe detyrave;

g) subjekti i të dhënave ka akses në të dhënat e tij ose të saj personale të ruajtura nga SELEC, në përputhje me objektivin dhe detyrat e SELEC për zbatimin e ligjit;

h) subjekti i të dhënave ka të drejtën e duhur për korrigjim në lidhje me të dhënat e tij ose të saj personale që mbahen nga SELEC, në përputhje me objektivin dhe detyrat e SELEC për zbatimin e ligjit;

i) përpunimi i të dhënave personale nga SELEC i nënshtrohet mbikëqyrjes nga një Organ i Përbashkët Mbikëqyrës, i krijuar sipas kësaj Konvente.

2. Të dhënat personale që tregojnë racën ose origjinën etnike, bindjet politike, bindjet fetare ose të tjera, anëtarësimin në sindikata dhe të dhëna në lidhje me shëndetin ose jetën seksuale nuk mund të përpunohen nga SELEC nëse këto të dhëna nuk janë të nevojshme për investigim specifik që përfshin SELEC dhe vetëm nëse e drejta kombëtare e palës transmetuese lejon transmetimin e këtyre të dhënave tek SELEC për përpunim. Ndalohet që të zgjidhet një grup i veçantë vetëm në bazë të të dhënave të shënuar në fjalinë e parë të këtij paragrafi.

Neni 24

Kufizime në aksesin për pjesë të veçanta të të dhënave personale

1. Një autoritet që siguron të dhëna personale mund të kufizojë aksesin në pjesë të veçanta të këtyre të dhënave nga shtetet e tjera anëtare ose partnerë operacionalë.

2. Shteti anëtar ose partneri operacional transmetues ose SELEC mund të bien dakord me marrësin e synuar për kufizimet mbi përdorimin e të dhënave dhe transmetimin te palët e treta. Këto kufizime duhet të përfshijnë masa për të siguruar përputhshmërinë me parimet e parashtruara në nenin 23 të kësaj Konvente.

Neni 25

Afatet kohore për ruajtjen dhe fshirjen e të dhënave personale

1. Të dhënat personale në sistemin e informacionit mbahen aq kohë sa është e nevojshme për kryerjen e detyrave të SELEC. Nevoja për ruajtjen e vazhdueshme do të rishikohet jo më vonë se tre vjet pas futjes së të dhënave personale. Rishikimi i të dhënave personale të ruajtura në sistemin e informacionit dhe heqja e tyre bëhet nga pala që hedh të dhënat.

2. Gjatë rishikimit, pala që hedh të dhënat e përmendur në paragrafin (1) mund të vendosë për ruajtjen e vazhdueshme të të dhënave personale deri në rishikimin tjetër që mund të bëhet pas një periudhe tjetër trevjeçare, nëse është akoma e nevojshme për qëllim të përpunimit.

Nëse nuk merret vendim për ruajtjen e vazhdueshme të të dhënave personale, këto të dhëna personale fshihen automatikisht nga SELEC. SELEC informon automatikisht palët që hedhin të dhënat tre muaj përpara mbarimit të afateve kohore për rishikimin e ruajtjes së të dhënave personale.

Neni 26

Përpunimi i mëtejshëm

1. Asnjë dispozitë e kësaj Konvente nuk pengon apo ndalon autoritetet e zbatimit të ligjit që të bashkëpunojnë dhe shkëmbejnë të dhëna në raste dhe investigime konkrete, nëse ky bashkëpunim dhe shkëmbim të dhënash përfshin masa që sigurojnë përputhshmëri me parimet e përmendura në nenin 23 të kësaj Konvente. Megjithatë, transmetimi i të dhënave nuk mund të bëhet nëse përdorimi i të dhënave të transmetuara mund të shkelë të drejtat e njeriut ose parimet e shtetit të së drejtës.

2. Përpunimi i mëtejshëm i të dhënave personale për një qëllim të ndryshëm nga qëllimi për të cilin janë siguruar të dhënat personale lejohet për aq sa:

- a) është në përputhje me qëllimin për të cilin janë përpunuar të dhënat nga SELEC; dhe
- b) shteti anëtar ose partneri operacional që hedh të dhënat jep pëlqimin e tij; dhe
- c) autoriteti përpunues është përgjegjës për parandalimin, investigimin, zbulimin ose ndjekjen e veprave penale brenda objektivit të SELEC.

3. Kalimi i të dhënave personale te palët e treta ose vëzhguesit mund të ndodhë vetëm duke marrë më parë miratimin e palës që fut të dhënat, në përputhje me legjislacionin e saj dhe në përputhje me vlerësimin e nivelit të duhur të mbrojtjes së të dhënave personale në palën e tretë ose vëzhguesin që merr të dhënat.

Neni 27

Oficeri i mbrojtjes së të dhënave

1. Këshilli emëron oficerin e mbrojtjes së të dhënave, që siguron përputhshmërinë me dispozitat e mbrojtjes së të dhënave të kësaj Konvente, sipas funksioneve të caktuara nga Këshilli. Në caktimin e këtyre funksioneve, Këshilli siguron që funksionet e oficerit të mbrojtjes së të dhënave të jenë të përcaktuara kështu që të mos ndërhyjnë në veprimtarinë e SELEC në raste konkrete. Në kryerjen e detyrave të tij ose saj, oficeri për mbrojtjen e të dhënave do të veprojë në mënyrë të pavarur.

2. Oficeri i mbrojtjes së të dhënave, nën autoritetin e drejtpërdrejtë të Këshillit, kryen në veçanti detyrat e mëposhtme:

- a) siguron, në mënyrë të pavarur, ligjshmërinë dhe përputhshmërinë me dispozitat e kësaj Konvente në lidhje me përpunimin e të dhënave personale;
- b) siguron që të mbahet regjistrimi me shkrim i transmetimit dhe marrjes së të dhënave personale në përputhje me këtë Konventë;
- c) siguron që subjektet e të dhënave të informohen për të drejtat e tyre sipas kësaj Konvente me kërkesë të tyre;
- d) bashkëpunon me personelin e SELEC që është përgjegjës për procedurat, trajnimin dhe këshillimin për përpunimin e të dhënave;
- e) bashkëpunon me Organin e Përbashkët Mbikëqyrës.

3. Në kryerjen e detyrave të përshkruara në paragrafin (2), oficeri i mbrojtjes së të dhënave, nuk merr asnjë udhëzim nga Drejtori i Përgjithshëm, drejtorët, një shtet anëtar apo ndonjë burim tjetër. Në kryerjen e këtyre detyrave, oficeri i mbrojtjes së të dhënave ka akses në të gjitha të dhënat e përpunuara nga SELEC dhe në të gjitha ambientet e SELEC.

4. Nëse oficeri i mbrojtjes së të dhënave gjykon që dispozitat e kësaj Konvente, në lidhje me përpunimin e të dhënave personale, nuk janë zbatuar, njofton Drejtorin e Përgjithshëm dhe

Këshillin. Nëse Drejtori i Përgjithshëm nuk zgjidh brenda 60 ditëve mosrespektimin e përpunimit, oficeri i mbrojtjes së të dhënave njofton Këshillin, i cili bën të ditur marrjen e informacionit. Nëse Këshilli nuk zgjidh brenda një kohe të arsyeshme mosrespektimin e përpunimit, oficeri i mbrojtjes së të dhënave ia dërgon çështjen Organit të Përbashkët Mbikëqyrës.

5. Këshilli mund të përcaktojë detyra të tjera shtesë për oficerin e mbrojtjes së të dhënave. Rregulla të mëtejshme zbatuese në lidhje me oficerin e mbrojtjes së të dhënave, miratohen nga Këshilli.

Neni 28

Përgjegjësia për çështje të mbrojtjes së të dhënave personale

1. Përgjegjësia për të dhënat personale të përpunuara në SELEC, në veçanti në lidhje me ligjshmërinë e mbledhjes, transmetimit të SELEC dhe hedhjen e të dhënave personale, si dhe saktësinë e tyre, natyrën e tyre të përditësuar dhe verifikimin e afateve kohore të ruajtjes, qëndron te:

a) Shteti anëtar, partneri operacional, vëzhguesi ose pala e tretë që siguroi të dhënat personale;

b) SELEC në lidhje me të dhënat që rezultojnë nga analiza e kryer nga SELEC.

2. Gjithashtu, SELEC është përgjegjës për të gjitha të dhënat personale të përpunuara prej tij, nga momenti i përfshirjes së këtyre të dhënave në një nga skedarët e të dhënave automatike ose jo automatike. Të dhënat personale që i janë transmetuar SELEC, por që nuk janë përfshirë akoma në sistemin e informacionit të SELEC mbeten nën përgjegjësinë e mbrojtjes së të dhënave të palës që transmeton të dhënat. Megjithatë, SELEC është përgjegjës për të siguruar që deri në përfshirjen e këtyre të dhënave personale në një skedar të dhënash, ato të jenë të aksesueshme nga nëpunës të autorizuar të SELEC për qëllimin e përcaktimit nëse mund të përpunohen në SELEC ose nga nëpunës të autorizuar të palës që siguroi të dhënat.

Neni 29

Përgjegjësia për përpunim të paautorizuar ose të gabuar të të dhënave

1. Çdo shtet anëtar është përgjegjës, në përputhje me legjislacionin e tij kombëtar për çdo dëm që i është shkaktuar një individ si rezultat i gabimeve ligjore ose faktike në të dhënat personale. Vetëm shteti anëtar, në territorin e të cilit ka ndodhur dëmi mund të jetë subjekt i një veprimi për kompensim për individin e dëmtuar. Një shtet anëtar nuk mund të justifikohet që një shtet tjetër anëtar ka transmetuar të dhëna të pasakta për të shmangur përgjegjësinë e tij sipas legjislacionit të tij kombëtar përballë një pale të dëmtuar.

2. Nëse këto gabime ligjore ose faktike kanë ndodhur si rezultat i të dhënave të komunikuar gabimisht ose mosrespektimit të detyrimeve të kësaj Konvente nga një ose më shumë shtete anëtare ose si rezultat i ruajtjes apo përpunimit të paautorizuara ose të pasaktë nga SELEC, shteti anëtar ose shtetet në fjalë ose SELEC, për këtë arsye, janë të detyruar t'i rimbursojnë, me kërkesë, shtetin anëtar që kompensoi individin e dëmtuar, shumat e paguara si kompensim, përveç se kur të dhënat në fjalë janë përdorur nga ky i fundit në shkelje të kësaj Konvente. Ky parim mund të zbatohet gjithashtu për partnerë operacionalë, nëse kjo parashikohet në marrëveshjen e tyre të bashkëpunimit me SELEC.

3. Çdo mosmarrëveshje ndërmjet shteteve anëtare që kompensuan individin e dëmtuar dhe SELEC ose një tjetër shtet anëtar mbi parimin ose shumën e rimbursimit i bëhet e ditur Këshillit, në përputhje me nenin 50.

Neni 30

Të drejtat e subjektit të të dhënave

1. Çdo person ka të drejtë, në intervale të arsyeshme, të marrë informacion nëse të dhënat personale që i përkasin atij ose asaj janë përpunuar nga SELEC, dhe të kërkojë t'i komunikohet ky informacion në një mënyrë të kuptueshme.

2. Çdo person që dëshiron të ushtrojë të drejtat e tij ose të saj sipas këtij neni mund të bëjë kërkesë falas te SELEC.

3. SELEC i përgjigjet kërkesës pa vonesë dhe në çdo rast brenda tre muajve pas marrjes së tij nga SELEC në përputhje me këtë nen.

4. Dhënia e informacionin në përgjigje të kërkesës, sipas paragrafit 1, do të refuzohet në rast se ky refuzim është i domosdoshëm:

a) të mundësojë që SELEC të përmbushë objektivat dhe detyrat e tij në mënyrën e duhur;

b) të mbrojë sigurinë dhe rendin publik në shtetet anëtare ose për të parandaluar krimin;

c) të mbrojë të drejtat dhe/ose liritë e personave të tretë; ose

d) të garantojë që çdo investigim kombëtar ose i përbashkët nuk do të rrezikohet.

5. Në vlerësimin e zbatueshmërisë së një përjashtimi në paragrafin (4), duhet të merren parasysh interesat e personit të përfshirë.

6. Përpara vendimit të tij për një përgjigje ndaj një kërkesë, SELEC konsulton autoritetet kompetente të zbatimit të ligjit që sigurojnë të dhënat. SELEC refuzon të japë informacion nëse një ose më shumë autoritete kompetente për zbatimin e ligjit ose SELEC vendosin që kërkesa duhet të refuzohet sipas paragrafit (4). Autoriteti që vendos refuzimin njofton SELEC për arsyet e vendimit të tij.

7. Nëse refuzohet sigurimi i informacionit në përgjigje të një kërkesë sipas paragrafit (1), SELEC njofton personin e interesuar që kërkesa e tij ose e saj është shqyrtuar dhe refuzuar sipas kësaj Konvente, pa dhënë informacion që mund t'i zbulojë atij ose asaj nëse të dhënat personale në lidhje me të janë përpunuar apo jo nga SELEC. Arsytet për një refuzim regjistrohen nga SELEC.

Neni 31

Korrigjimi dhe fshirja e të dhënave

1. Çdo subjekt të dhënash ka të drejtë t'i kërkojë SELEC me shkrim të korrigjojë ose të fshijë të dhëna të pasakta në lidhje me të. Nëse, në bazë të ushtrimit të kësaj të drejte, ose në mënyrë tjetër, duket që të dhënat e mbajtura nga SELEC, të cilat i janë komunikuar nga palë të treta ose që janë rezultat i analizës së tij, janë të pasakta ose që hedhja ose ruajtja e tyre bie në kundërshtim me këtë Konventë, SELEC i korrigjon ose i fshin këto të dhëna.

2. Nëse të dhëna të pasakta janë transmetuar me mjete të tjera të papërshtatshme ose nëse gabimet te të dhënat e siguruara nga shtetet anëtare ose partnerë operacionalë janë për shkak të transmetimit të gabuar ose janë transmetuar në shkelje të dispozitave të kësaj Konvente ose nëse rezultojnë nga hedhja, marrja ose ruajtja e tyre në mënyrë të pasaktë, ose në shkelje të dispozitave të kësaj Konvente nga SELEC, SELEC është i detyruar t'i korrigjojë ose t'i fshijë të dhënat në bashkëpunim me shtetet anëtare dhe partnerët operacionalë të përfshirë.

3. Në rastet e përmendura në paragrafët (1) dhe (2), shtetet anëtare ose partnerët operacionalë që kanë marrë të dhënat njoftohen më tej në lidhje me to. Shtetet anëtare ose partnerët operacionalë marrës, gjithashtu korrigjojnë ose fshijnë këto të dhëna sipas rregullave të zbatueshme.

4. Përveçse siç parashikohet në nenin 30, paragrafët (4) dhe (5), SELEC njofton subjektin e të dhënave me shkrim dhe pa vonesë dhe në çdo rast brenda tre muajve që të dhënat në lidhje me të janë korrigjuar ose fshirë.

Neni 32

Ankimimi

1. Në përgjigjen e tij ndaj një kërkesë për kontroll, për akses në të dhëna, ose një kërkesë për korrigjim dhe fshirje të të dhënave, SELEC bën me dije subjektin e të dhënave që ai ose ajo ka të drejtë të ankimojë tek Organi i Përbashkët Mbikëqyrës dhe për afatin kohor për këtë ankimim.

2. Çdo subjekt të dhënash ka të drejtën të ankimojë tek Organi i Përbashkët Mbikëqyrës, nëse ai ose ajo nuk është i/e kënaqur me përgjigjen e SELEC ndaj një kërkesë ose nëse nuk ka marrë përgjigje për kërkesën brenda afateve kohore të përcaktuara në nenin 30 ose 31. Ky ankimim duhet të bëhet brenda 30 ditëve nga data e marrjes së përgjigjes ose mbarimit të afateve kohore, të përcaktuara në nenin 30 ose 31.

3. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës shqyrton dhe vendos për ankimimin në takimin e tij të radhës. Vendimi i Organit të Përbashkët Mbikëqyrës për një ankimim është përfundimtar dhe i detyrueshëm për të gjitha palët në ankimim.

4. Nëse ankimimi lidhet me një përgjigje ndaj një kërkesë të përmendur në nenin 30 ose 31, Organi i Përbashkët Mbikëqyrës konsultohet me autoritetet kompetente për mbrojtjen e të dhënave në shtetin anëtar ose partnerin operacional që ishte burimi i të dhënave ose shtetet anëtare ose partnerët operacionalë të përfshirë drejtpërdrejt.

5. Në rast se ankimimi lidhet me vendimin e përmendur në nenin 30 ose 31 që bazohet në një kundërshtim sipas nenit 30, paragrafi (4), nga SELEC, një shtet anëtar ose partner operacional, Organi i Përbashkët Mbikëqyrës është në gjendje vetëm t'i rrëzojë këto kundërshtime me konsensus, pasi të ketë dëgjuar SELEC dhe shtetet anëtare ose partnerët operacionalë të përfshirë. Nëse nuk arrihet konsensusi, Organi i Përbashkët Mbikëqyrës i bën të ditur refuzimin kërkuarit, pa dhënë informacion të mtejshëm që mund të tregojë ekzistencën e të dhënave personale për kërkuarin.

Neni 33

Mbikëqyrja kombëtare

1. Shtetet anëtare sigurojnë mbikëqyrje kombëtare të pavarur, duke caktuar një autoritet, në përputhje me të drejtën e saj kombëtare, mbi aktivitetet sipas kësaj Konvente lidhur me çështje për mbrojtjen e informacionit personal, dhe duke marrë parasysh standardet dhe parimet ndërkombëtare të mbrojtjes së të dhënave personale caktuar nga Këshilli i Europës.

2. Pa cenuar nenin 29, shtetet anëtare sigurojnë për të drejtën e çdo personi, pavarësisht kombësisë ose vendbanimit të tij ose saj, mjetin juridik për çdo shkelje të të drejtave që i garantohen atij ose asaj nga e drejta kombëtare e aplikueshme për përpunimin e të dhënave referuese.

3. SELEC do të marrë masat e nevojshme për të lehtësuar këtë mbikëqyrje kombëtare, duke përfshirë këtu edhe sigurimin e së drejtës për hyrje dhe përdorim në ambientet e aplikueshme të oficerëve ndërlidhës.

4. Shtetet anëtare informojnë Organin e Përbashkët Mbikëqyrës për çdo konkluzion, lidhur me mbrojtjen e të dhënave personale që kanë të bëjnë me SELEC që rezultojnë nga kjo mbikëqyrje.

Neni 34

Organ i Përbashkët Mbikëqyrës

1. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës i pavarur krijohet për të dëgjuar ankimimet sipas nenit 32 dhe për të rishikuar procedurat dhe praktikën në SELEC, me qëllim që të sigurojë që ato respektojnë dispozitat e kësaj Konvente për mbrojtjen e të dhënave. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës përbëhet nga një përfaqësues nga çdo shtet anëtar që është i pavarur në lidhje me çështje të mbrojtjes së të dhënave personale sipas së drejtës kombëtare. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës përcakton rregulloren e tij të brendshme. Në kryerjen e detyrave të tij, anëtarët e

Organit të Përbashkët Mbikëqyrës nuk marrin udhëzime nga ndonjë organ tjetër.

2. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës bën rishikime të rregullta të paktën një herë në vit.

3. SELEC ndihmon Organin e Përbashkët Mbikëqyrës për kryerjen e detyrave të këtij të fundit. Për këtë qëllim, në veçanti:

a) siguron informacionin e kërkuar nga Organi i Përbashkët i Mbikëqyrjes, mundëson akses në të gjitha dokumentet dhe skedarët e shkresave, si dhe në të dhënat e ruajtura në skedarët e tij të të dhënave;

b) mundëson akses të lirë për Organin e Përbashkët Mbikëqyrës në çdo kohë në ambientet e tij;

c) zbaton vendimet e Organit të Përbashkët të Mbikëqyrjes për ankimimet.

4. Nëse Organi i Përbashkët Mbikëqyrës identifikon shkelje të dispozitave të kësaj Konvente për ruajtjen, përpunimin ose përdorimin e të dhënave personale, ai e dërgon çështjen në vëmendje të Drejtorit të Përgjithshëm dhe i kërkon atij të përgjigjet brenda një afati kohor të specifikuar nga Organi i Përbashkët Mbikëqyrës. Drejtori i Përgjithshëm e mban Këshillin të informuar për gjithë procedurën. Nëse nuk është i kënaqur me përgjigjen e dhënë nga Drejtori i Përgjithshëm me kërkesën e tij, Organi i Përbashkët Mbikëqyrës ia dërgon çështjen Këshillit.

5. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës njofton Drejtorin e Përgjithshëm dhe Këshillin për rishikimet e tij dhe bën rekomandime të nevojshme në lidhje me procedurat dhe praktikatat e mbrojtjes së të dhënave. Drejtori i Përgjithshëm dhe Këshilli konsiderojnë këto rekomandime dhe marrin të gjitha hapat e duhura për të korrigjuar problemet me procedurat dhe praktikatat.

6. Organi i Përbashkët Mbikëqyrës do të hartojë dhe do të bëjë publike raportet në intervale kohore të rregullta.

TITULLI V DISPOZITA FINANCIARE

Neni 35

Buxheti

1. Buxheti i SELEC përcaktohet në bazë vjetore. Viti financiar fillon nga 1 janari deri në 31 dhjetor.

2. Buxheti parashtron të ardhurat totale dhe shpenzimet totale për vitin. Buxheti balancohet me të ardhura totale vjetore, gjithmonë duke mbuluar shpenzimet totale vjetore.

3. Këshilli shqyrton dhe miraton buxhetin deri më 31 maj të çdo viti. Buxheti mund të rishikohet nga Këshilli.

4. Një plan financiar pesëvjeçar shqyrtohet dhe miratohet dhe mund të rishikohet së bashku me buxhetin vjetor.

Neni 36

Të ardhurat

1. Buxheti financohet nga kontributet e shteteve anëtare dhe të ardhura të tjera.

2. Të ardhura të tjera mund të përfshijnë donacione, subvencione ose fonde të tjera nga qeveritë kombëtare, organizatat ndërkombëtare ose burimeve të tjera publike dhe, në varësi të miratimit të Këshillit, burime private.

3. Mospërmbushja e detyrimeve financiare nga çdo shtet anëtar i paraqitet Këshillit për shqyrtim.

Neni 37

Auditi i jashtëm financiar

Procesverbalet financiare të SELEC, duke përfshirë llogaritë e krijuara sipas buxhetit që

tregojnë të ardhura dhe shpenzime, dhe bilanci që tregon aktivet dhe pasivet e SELEC, i nënshtrohen auditit të jashtëm financiar.

Neni 38

Rregulla dhe rregullore financiare

Rregullat dhe rregulloret financiare shqyrtohen dhe miratohen nga Këshilli.

TITULLI VI PJESEMARRJA

Neni 39

Anëtarësia

Anëtarët e SELEC janë palë në këtë Konventë.

Neni 40

Pranimi

1. SELEC është i hapur për pranim për çdo shtet që ka interes të veçantë në bashkëpunimin për zbatimin e ligjit në rajonin e Europës Juglindore dhe që aplikon për anëtarësim, pranon objektivin dhe detyrat e SELEC siç parashtrihen në këtë Konventë dhe plotëson kriteret e përcaktuara nga Këshilli.

2. Aplikimet për anëtarësim i paraqiten Këshillit për shqyrtim dhe miratim. Sapo merret miratimi, Këshilli fton shtetin kërkuar që të aderojë në këtë Konventë sipas nenit 45.

Neni 41

Statusi i partnerit operacional

1. Statusi i partnerit operacional në SELEC është i hapur sipas kërkesës për çdo shtet ose organizatë ndërkombëtare ose organ që shpreh gatishmërinë për të bashkëpunuar me SELEC, pranon të ofrojë mbështetje për SELEC dhe lidh marrëveshje bashkëpunimi me SELEC.

2. Pasi Këshilli vendos që një kërkuar plotëson kushtet e kërkuara për fillimin e negociatave për statusin e partnerit operacional, Drejtori i Përgjithshëm negocion marrëveshjen e bashkëpunimit me atë kërkuar.

3. Marrëveshja e bashkëpunimit parashtron, ndër të tjera, rregullat e duhura për mbrojtjen e të dhënave, marrëdhëniet financiare dhe zgjidhjen e mosmarrëveshjeve ndërmjet SELEC dhe partnerit operacional. Sapo projektteksti i marrëveshjes së bashkëpunimit miratohet nga Këshilli, ai nënshkruhet nga Drejtori i Përgjithshëm në emër të SELEC.

4. Statusi i partnerit operacional mund të pezullohet ose të përfundojë me vendim të Këshillit.

5. Një partner operacional mund të dërgojë, me shpenzimet e veta, përfaqësuesit në selinë e SELEC për qëllime të zbatimit të marrëveshjes së bashkëpunimit.

Neni 42

Statusi i vëzhguesit

1. Statusi i vëzhguesit në SELEC është i hapur sipas kërkesës për çdo shtet ose organizatë ndërkombëtare ose organ që shpreh gatishmërinë për të bashkëpunuar me dhe për të kontribuar për SELEC.

2. Vëzhguesit mund të ftohen të marrin pjesë në takime të Këshillit. Statusi i vëzhguesit nuk jep të drejtën për të marrë pjesë në veprimtari operacionale ose për të shkëmbyer informacion ose të dhëna personale ose të klasifikuara.

3. Statusi i vëzhguesit mund të jepet, pezullohet ose përfundojë me vendim të Këshillit, të miratuar në përputhje me kushtet e parashtruara në udhëzimet për vëzhguesit.

Neni 43

Marrëdhëniet me organizata dhe institucione të zbatimit të ligjit

1. SELEC do të bëjë përpjekje për të krijuar marrëdhënie përfitimi reciproke me organizata europiane të zbatimit të ligjit dhe organizata ose organe të tjerë ndërkombëtare, ndër të tjera Europol, Interpol dhe Organizata Botërore e Doganave, me qëllim për të rritur bashkëpunimin e efektshëm të agjencive të zbatimit të ligjit.

2. Në krijimin e marrëdhënieve të saj me Europol dhe gjithashtu para mbylljes së një marrëveshjeje bashkëpunimi, SELEC mund të përdorë ndër të tjera, kapacitetin strategjik të analizave operacionale të Europol, nëse Europol ofron këtë kapacitet. Lidhur me këtë të fundit, SELEC dhe Europol mund të bien dakord për të punësuar një ose më shumë përfaqësues në selitë qendrore të SELEC dhe Europol.

TITULLI VII PËRGJEGJËSIA

Neni 44

Përgjegjësia

1. Çdo përgjegjësi kontraktuale që përfshin SELEC rregullohet me ligj të zbatueshëm në shtetin ku kontrata ka fuqi, përveçse kur kontrata përcakton ndryshe.

2. Në rast të përgjegjësiwe jokontraktuale, SELEC është i detyruar të riparojë çdo dëm të shkaktuar nga gabimi i organeve të tij, Drejtori i Përgjithshëm, drejtorët dhe personeli i SELEC në kryerjen e detyrave të tyre.

TITULLI VIII DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

Neni 45

Nënshkrimi, ratifikimi, pranimi, miratimi dhe aderimi

1. Kjo Konventë është e hapur për nënshkrim nga shtetet palë të Marrëveshjes për Bashkëpunimin për të Parandaluar dhe Luftuar Krimin Ndërkufitar, të nënshkruar në Bukuresht, Rumani, më 26 maj 1999.

2. Kjo Konventë i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit nga shtetet nënshkruese në përputhje me kërkesat e tyre përkatëse ligjore.

3. Kjo Konventë është e hapur për aderim për çdo shtet tjetër në përputhje me dispozitat e kësaj Konvente.

4. Dokumente të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit depozitohen te Depozitari.

5. Çdo shtet anëtar njofton sekretariatit e autoriteteve të tij kompetente kombëtare për depozitim të instrumentit të tij të ratifikimit, pranimit, miratimit, ose aderimit.

Neni 46

Hyrja në fuqi

1. Kjo Konventë hyn në fuqi ditën e gjashtëdhjetë pas datës së depozitimit të

instrumenteve të ratifikimit, pranimit ose miratimit nga nëntë shtete palë të Marrëveshjes për Bashkëpunimin për të Parandaluar dhe Luftuar Krimin Ndërkufitar, të nënshkruar në Bukuresht, Rumani, më 26 maj 1999.

2. Për çdo shtet që ratifikon, pranon, miraton ose aderon në këtë Konventë pas datës së hyrjes në fuqi të saj, siç parashikohet në paragrafin (1), kjo Konventë në lidhje me atë shtet hyn në fuqi në datën e depozitimit të instrumentit përkatës nga shteti.

Neni 47 **Ndryshimet**

1. Kjo Konventë mund të ndryshohet me propozim të çdo shteti anëtar.
2. Çdo propozim i tillë u komunikohet, nga Drejtori i Përgjithshëm, shteteve anëtare të paktën gjashtë muaj përpara paraqitjes në Këshill për shqyrtim dhe miratim.
3. Ndryshime të kësaj Konvente të miratuara sipas paragrafit (2) i nënshtrohen ratifikimit, pranimit ose miratimit nga shtetet anëtare dhe hyjnë në fuqi sipas procedurave të parashtruara në nenin 46.

Neni 48 **Rezervat**

Për këtë Konventë nuk ka rezerva.

Neni 49 **Dispozita kalimtare**

1. Me hyrjen në fuqi të kësaj Konvente, Marrëveshja për Bashkëpunimin për të Parandaluar dhe Luftuar Krimin Ndërkufitar e nënshkruar në Bukuresht, Rumani, më 26 maj 1999, nuk do të jetë më në fuqi.
2. Të gjitha të drejtat, detyrimet dhe pronat që i përkasin qendrës SECI i transferohen SELEC në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente.
3. Të gjithë vëzhguesit e qendrës SECI kanë të drejtë të bëhen vëzhgues të SELEC duke e deklaruar këtë synim zyrtarisht te Drejtori i Përgjithshëm.
4. Vëzhguesit e qendrës SECI që dëshirojnë të bëhen partnerë operacionalë në SELEC aplikojnë për këtë status.
5. Të gjithë Këshilltarët e Përhershëm në Komitetin e Përbashkët të Bashkëpunimit të Qendrës SECI, në bazë të Marrëveshjes SECI kanë të drejtën të bëhen vëzhgues të SELEC duke e deklaruar këtë synim zyrtarisht te Drejtori i Përgjithshëm.
6. Marrëveshja e Selisë Qendrore ndërmjet Rumanisë dhe Qendrës Rajonale të Iniciativës së Europës Juglindore për Bashkëpunim për të Luftuar Krimin Ndërkufitar nënshkruar në Bukuresht, Rumani, më 2 tetor 2000 mbetet në fuqi deri sa të hyjë në fuqi marrëveshja për selinë ndërmjet SELEC dhe vendit pritës e përmendur në nenin 6, paragrafi (2).

Neni 50 **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

Në rast të një mosmarrëveshjeje ndërmjet dy ose më shumë shteteve anëtare ose ndërmjet shtetit anëtar dhe SELEC, në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Konvente, palët e përfshira kërkojnë një zgjidhje nëpërmjet konsultimit dhe negocimit reciprok. Nëse këto konsultime dhe negocime nuk zgjidhin mosmarrëveshjet brenda gjashtë muajve, palët ia paraqesin mosmarrëveshjet Këshillit për shqyrtim dhe veprimin e duhur.

Neni 51

Tërheqja

1. Çdo shtet anëtar mund të tërhiqet nga kjo Konventë në çdo kohë me njoftim me shkrim te sekretariati dhe Depozitari, që më pas i dërgon një kopje të certifikuar të këtij njoftimi çdo shteti anëtar.

2. Tërheqja hyn në fuqi tre muaj pas datës së marrjes së njoftimit nga Depozitari. Veprimtaritë ose procedurat ekzistuese ose në proces në kohën e tërheqjes, pavarësisht kësaj, përfundohen në përputhje me dispozitat e kësaj Konvente.

3. Në lidhje me detyrimet financiare, kjo tërheqje hyn në fuqi në fund të vitit financiar në të cilin është njoftuar.

4. Një shtet anëtar që tërhiqet vazhdon të respektojë dispozitat e kësaj Konvente në lidhje me mbrojtjen e të dhënave të shkëmbyera sipas kësaj Konvente.

Neni 52

Depozitari

1. Qeveria e Rumanisë vepron si Depozitar i kësaj Konvente.

2. Depozitari i dërgon një kopje të certifikuar të origjinalit sekretariatit të Kombeve të Bashkuara për regjistrimin dhe publikimin në përputhje me nenin 102 të Kartës së Kombeve të Bashkuara.

Origjinali i kësaj Konvente në një kopje të vetme në anglisht depozitohet te Depozitari që i dërgon një kopje të certifikuar çdo shteti anëtar.

NË DËSHMI TË KËSAJ, palët nënshkruese, të autorizuar sipas rregullit nga qeveritë e tyre përkatëse, e kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë më _____ në _____.